Das Gesundheitsprojekt
Mit Migranten für Migranten
in Bayern
MiMi

arabisch

معلومات عن فيروس كورونا في بايرن

معلومات بلغات كثيرة

Multilingual information

تم الدعم من قِبَلِ:
MSD INVENTING FOR LIFE
Gesund. Leben. Bayern.

تم التشجيع من قِبَلِ:
gefördert durch
Bayerisches Staatsministerium für
Gesundheit und Pflege

Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.

محتويات

دور المعلومات الموثوق بها في زمن فيروس كورونا 2
فيروس كورونا الجديد من نوعه 2 ـ متلازمة المجاري التنفسية الشديدة الحادة "Coronavirus SARS-CoV-2" 3
العدوى وإجراءات الوقاية 4
الأقنعة الواقية واستخدامها 5
إشارات العدوى بفيروس كورونا 2 "SARS-CoV-2" 5
التصرف في حالة العدوى 6
فحص فيروس كورونا الطبي "Corona-Test" 7
إمكانيات الفحص الطبي 8
إمكانيات العلاج 9
اللقاح الواقي من مرض العدوى بفيروس كورونا "COVID-19" (التحصين المناعي الأساسي) 9
لقاح تقوية ضد مرض العدوى بفيروس كورونا "COVID-19" 12
النصح بالتلقيح وفقاً لمجموعات الأشخاص 13
تعليمات من أجل القدوم إلى جمهورية ألمانيا الاتحادية 14
مصادر معلومات أخرى 15
Impressum (النشر والطبع) 16

دور المعلومات الموثوق بها في زمن فيروس كورونا

لقد غير وباء فيروس كورونا العالمي حياتنا اليومية بشكل مستديم وما زال يؤثر عليها أيضاً. وحتى لو لم يعد يمثل حدوث العدوى بشكلٍ مثير مثل ما كان في بداية الوباء العالمي، فنحتاج فعلاً إلى معلومات موثوقة ومفهومة عن الصحة، من أجل أن نحمي أنفسنا، وعائلاتنا، وكل المواطنين والمواطنات.

وتغيرت مع الزمن حالة وباء فيروس كورونا العالمي. وتبذل السُلطات المسؤولة، والمؤسسات العلمية، والجهات المسؤولة عن شؤون الصحة، ووسائل الإعلام والسياسة جهداً من أجل إعلام الناس بشكل موثوقٍ عن ذلك. وبالرغم من هذا فإنه من الممكن أن يكونٍ صعباً وجود المعلومات بالضبط، التي يحتاجها المرء حالاً. وللأسف يصطدم المرء أيضاًغالباً، على سبيل المثال من خلال وسائل التواصل الاجتماعي، بمعلومات خاطئة ليست ضرورية تزعزع آنذاك الثقة عنده.

ولا توجد كل المعلومات عن ذلك بكل اللغات التي تتم الحاجة إليها. ولذلك جمعنا نحن هنا أهم المعلومات الأساسية للأشخاص ممن لهم خلفية مهجرية في ولاية بايرن. ولقد أضفنا روابط لأحدث المعلومات وتفاصيل أخرى لمصادر موثوق بها في نص المعلومات التالي.

فيروس كورونا 2 ـ متلازمة المجاري التنفسية الشديدة الحادة
"Coronavirus SARS-CoV-2"

فيروس كورونا 2 ـ متلازمة المجاري التنفسية الشديدة الحادة "SARS-CoV-2" هو فيروس كورونا الجديد من نوعه، الذي تم التعرف عليه في بداية عام 2020 كمسبب لمرض العدوى بفيروس كورونا "COVID-19" والذي انتشر منذ ذلك الوقت في كل أنحاء العالم. وقد تسببت فيروسات شبيهة بفيروس كورونا في الماضي في أمراض المجاري التنفسية الشديدة عند الإنسان، والتي تنتشر بسرعة (متلازمة المجاري التنفسية الشديدة الحادة "SARS/Schweres Akutes Respiratorisches Syndrom" ومتلازمة الشرق الأوسط التنفسية الحادة "MERS/Middle East Respiratory Syndrome"). وتوحي المعطيات العلمية أن هذه الفيروسات قد انتقلت يوماً ما من الحيوانات البرية - "مستضيفيها" حتى الآن - إلى الإنسان أيضاً.

وكلما كان ما يحدث من عدوى مكثفاً وبذلك توسع انتشار الفيروسات، كلما تنشأ في أغلب الأحيان انحرافات ("تغيرات") في المادة الوراثية للفيروسات أثناء تكاثرها، التي تؤدي إلى ظهور أنواع متغيرة جديدة. ويتم الرمز لهذه المتغيرات ("الطفرات") في فيروس كورونا 2 "SARS-CoV-2" بأحرف يونانية.

واليوم تكون المناعة بين السكان مرتفعة، بشكل مختلف عن وقت بداية الوباء العالمي، عن طريق أخذ اللقاحات و / أو العداوى التى تم التعرض إليها. وبالفعل تؤدي أنواع الفيروس المتغيرة المسيطرة الموجودة حالياً في أغلب الأحيان بنفس الوقت إلى مسارات أمراض ذات أعراض، لكن لا تؤدي عند أغلب الناس إلى مسارات أمراض شديدة.

إلا أنه كما سبق ذلك يوجد بشكل خاص خطر مرتفع عند الأشخاص المسنين والأشخاص ممن لديهم أمراض سابقة للتعرض إلى سير مرض شديد أثناء مرض العدوى بفيروس كورونا 19 "COVID-19"، وحتى لو أصبحت المسارات المميتة للمرض أكثر ندرة في الوقت الحالي، فما زالت تحدث بالرغم من العلاج الطبي المُركز لهم. ولا يكون هذا مأساوياً على المتضررين وأقربائهم فقط. لأنه كلما ازداد توسع انتشار الفيروس بكثافة، كلما ازداد بقوة العبئ على النظام الصحي أو أصبح مثقلاً في أسوء الأحوال: عندئذ لم تعد العناية والإمداد الطبي ممكنة بشكل مثالي للمرضى والمريضات الأخريات أيضاً.
وينبغي على إجراءات الحماية من العدوى التي تم اتخاذها أن تعرقل حدوث مثل هذا العبئ.

ويمكن لمرض العدوى بفيروس كورونا "COVID-19" أن يؤدي كذلك إلى تبعات متأخرة وطويلة الأمد بغض النظر عن قوته (المعروفة بمصطلح مرض العدوى بفيروس كورونا طويل الأمد "Long-COVID" أو ما بعد المرض بعدوى فيروس كورونا "Post-COVID"): على سبيل المثال اضطرابات الأعضاء، والإحساس العام بالمرض، والضعف، واضطرابات الذاكرة أو الإجهاد المستمر.
ولا يمكن لبعض الأشخاص المتضررين أن يتغلبوا على مصاعب حياتهم اليومية إلا بجهد أو حتى أنهم لم يعودوا يستطيعوا ذلك مطلقاً.

وإذا مازلتم منذ فترة زمنية طويلة تعانون من قيود صحية بعد حصول العدوى بالفيروس، فاتجهوا إلى طبيبة أو طبيب أسرتكم. وتوجد بشكل متزايد عروض للأشخاص المصابين بمرض العدوى بفيروس كورونا طويل الأمد "Long-COVID" أو ما بعد المرض بعدوى فيروس كورونا "Post-COVID". وتجدون على سبيل المثال معلومات متممة على صفحات الشابكة التالية:

https://www.infektionsschutz.de/coronavirus/basisinformationen/long-covid-langzeitfolgen-von-covid-19/#c16099

https://www.stmgp.bayern.de/coronavirus/post-covid/

توجد معلومات أخرى عن خلفيات الموضوع هذه ومعلومات حالية بلغات كثيرة على صفحات الشابكة (الإنترنيت) التالية:

integrationsbeauftragte.bayern.de/downloads/

mimi.bayern/index.php/muenchen-corona-alltag

integrationsbeauftragte.de/ib-de/staatsministerin/corona

zusammengegencorona.de

العدوى وإجراءات الوقاية

يتم نقل فيروس كورونا 2 "SARS-CoV-2" (العدوى به) أثناء الزفير (خاصة أثناء التكلم والغناء) عن طريق الهباء الجوي والرذاذ الناشئين عن ذلك (على سبيل المثال أثناء العطس أو السعال). وبما أنه يمكن لجزيئات الهباء الجوي أن تبقى مُعدية لعدة ساعات، فيمكن للأشخاص الأخرين أن ينعدوا عن طريق استنشاق هذا الهباء الجوي المُعدي. ويمكن أن يتم كذلك نقل الفيروسات من أسطح الأشياء إلى الوجه عن طريق اليدين.

ينبغي على قواعد النظافة "**AHA+L+A**" أن تقطع طرق نقل الفيروس:

الحفاظ على مسافة تباعد معينة "**A**.Abstand": تنقص إمكانيات نقل الفيروس بشكل واضح، عندما يتم الحفاظ على مسافة بُعد 1.5 متر كحد أدنى عن الأشخاص الآخرين.

النظافة "**H**.Hygiene": يقلل غسل اليدين بالصابون بانتظام ودِقة من مسببات العدوى (الميكروبات) الموجودة على الجلد.

لباس القناع الواقي ("الكمامة") في الحياة اليومية "**A**. Maske im Alltag": تُجنب تغطية الفم والأنف الصحيحة بقناع وجه واقي طبي أو بقناع نصف واقي مصفي للجزيئات دون صمام استنشاق الهباء الجوي والرذاذ أثناء الشهيق أو إخراجه أثناء الزفير - انظر الأقنعة الواقية واستخدامها.

التهوية "**L**.Lüften": تهوية الغرف المغلقة بشكل منتظم يُجنب تركيز الهباء الجوي والرذاذ المُعدي فيها.

تطبيق الإنذار بكورونا "App": يمكن أن يشارك استخدام تطبيق الإنذار بكورونا "Corona-Warn-App" في الهواتف المحمولة الذكية في قطع سلسلة العدوى بالفيروس، بحيث يُعلم متى كانت المستخدمة أو المستخدم معرضين لخطر عدوى مرتفع. ويمكن الحصول على التطبيق مجاناً بتحميله من "AppStore" وعند "GooglePlay".

وتطبق بالإضافة إلى هذه القواعد الأساسية إجراءات وقاية أخرى في الولايات الاتحادية.

توجد التسويات القانونية لتنظيم إجراءات الوقاية الحالية من العدوى في بايرن بلغات عديدة على الرابط
stmgp.bayern.de/coronavirus/rechtsgrundlagen

الأقنعة الواقية واستخدامها

تحمي تغطية الفم والأنف الصحيحة بأقنعة وجه واقية طبية أو أقنعة نصف واقية مصفية للجزيئات دون صمام من انتقال فيروس كورونا عن طريق الهباء الجوي والرذاذ المُعدي. ويوجد في أماكن معينة إلزام باستعمال القناع الواقي الطبي (الكمامة) وفقاً للتسويات القانونية الحالية، على سبيل المثال في مؤسسات الرعاية الصحية. ولم يعد مطلقاً النصح بلباس أقنعة واقية ("كمامات") من القماش في الحياة اليومية، ويتم النصح فقط بأقنعة واقية طبية للوجه أو نصف الواقيات المصفية للجزيئات:

الأقنعة الواقية الطبية للوجه (أقنعة العمليات الجراحية، "OP-Masken"): تحمي هذه الأقنعة الواقية قبل كل شيئ الشخص الذي يقف أمام لابس أو لابسة القناع من الرذاذ المُعدي. وإذا تم ارتدائها بشكل مثبت على الوجه، فتقدم حماية محدودة للشخص الذي يرتديها. والأقنعة الطبية الواقية للوجه هي منتجات تستخدم لمرة واحدة ومطابقة للمتطلبات القانونية، إذا كانت تحمل علامة "مطابقة للمواصفات الأوروبية. CE". وتفقد تأثير الحماية عندما تصبح رطبة ويجب أن يتم استبدالها.

نصف الواقيات المصفية للجزيئات (الواقيات الطبية ذات المعيار "FFP2"، و "FFP3" و "KN95" و "N95": تحمي هذه الأقنعة من الجزيئات ومن الرذاذ ومن الهباء الجوي أيضاً. وتوجد مع صمام ودون صمام. وتحمي دون صمام أثناء لباسها بشكل صحيح (عندما تكون موضوعة بشكل ملاصق جداً للوجه) من يلبسونها أو يلبسنها وكذلك الأشخاص في محيطهم. ويسمح الصمام بخروج الهواء دون تصفيته. ويحمي القناع الواقي المزود بصمام إذن الشخص الذي يرتديه فقط، لكنه يعرض الآخرين للخطر: لذلك لا يفي من يلبسون أو يلبسن مثل هذه الواقيات بمتطلبات الإلزامات القانونية باستعمال القناع الواقي (الكمامة).

يجب أن توضع كل الأقنعة الواقية على الوجه بشكل مُحكم. ويجب أن تغطي الأنف والفم، من أجل أن تستطيع الحماية بشكل مناسب. وإذا كان يصعب عليكم استخدام الأقنعة الواقية بسبب مشاكل طبية، فأفضل شيئ أن تحصلوا على نصيحة طبية.

إشارات العدوى بفيروس كورونا 2 "SARS-CoV-2"

تنقضي في المعدل الوسطي ثلاثة أيام بين حدوث العدوى بنوع فيروس اوميكرون "Omikron" المهيمن حالياً وظهور إشارات المرض. وتصل إلى 14 يوماً كحد أقصى. لكن يمكن للأشخاص المَعديين بالفيروس أن يَعْدوا مسبقاً الآخرين قبل ملاحظة علامات المرض. ولا يمرض كل الأشخاص المَعديين بفيروس كورونا 2 "SARS-CoV-2".

وتكون أغلب أعراض المرض السعال، والزكام، والحمى، وكذلك فقدان حاسة الشم والتذوق. ويكون ممكناً كذلك حدوث آلام في الرأس والأعضاء، وإرهاق، وآلام في الحلق، وآلام في البطن، وقابلية الإقياء، وإقياء وإسهال.

إذا تعرفتم على وجود أعراض مرض العدوى بفيروس كورونا 19 "COVID-19" عندكم أو تواصلتم مع شخص مَعْدي بالفيروس، فتجنبوا التواصل مع الأشخاص الآخرين وابقوا في بيوتكم (حجر صحي ذاتي خياري، freiwillige Selbstisolation). الرجاء منكم ألا تذهبوا إلى عيادة طبية دون الاتفاق المسبق على موعد. وإذا انبغى ازدياد سوء حالتكم الصحية أو يكون خلاف ذلك ضرورة المساعدة الطبية، اتصلوا هاتفياً بعيادة طبيب أسرتكم أو بخدمة الاستعداد الطبي (خدمة الأطباء المناوبين). ويمكن الاتصال بها في كل أنحاء ألمانيا وفي كل وقت برقم الهاتف "116 117". واتصلوا في الحالات الطارئة (حالات الإسعاف) بالرقم "112".

التصرف في حالة العدوى

لم يعد يتوجب على من يتم فحصه إيجابياً لوجود فيروس كورونا 2 ـ متلازمة المجاري التنفسية الشديدة الحادة "SARS-CoV-2" عنده في ولاية بايرن أن يكون ملزَماً بالعزلة. وتطبق أيضاً النصيحة على العدوى بكورونا، مثلما هو الحال في أمراض المجاري التنفسية الحادة الأخرى: من يكون مريضاً يبقى في بيته، من أجل أن لا يعدي الآخرين. لكن يكون بشكل إضافي الإلتزام بتطبيق إجراءات الوقاية المُلزِمة. ويعد من بينها الإلزام بشكل أساسي بارتداء الكمامة خارج المنزل الخاص وكذلك أشكال منع العمل والرعاية في مؤسسات معينة مثل دور كبار السن ودور العناية الصحية، والمستشفيات، ومؤسسات أخرى يسكن فيها كثير من الناس بشكل جماعي.

وتطبق إجراءات الوقاية لمدة خمسة أيام على الأقل بعد أول إثبات بوجود مسبب العدوى، طالما لم تعد توجد إشارات المرض منذ 48 ساعة على الأقل (خلو من الأعراض). وإذا لم يوجد بعد في اليوم الخامس خلو من الأعراض منذ 48 ساعة، فتستمر أولاً إجراءات الوقاية. وتنتهي بداية عندما يوجد خلو من الأعراض منذ 48 ساعة، لكن بعد مرور 10 أيام كأبعد وقت بعد أول إثبات لمسبب العدوى.

إجراء وقائي: إلزام باستعمال القناع الواقي الطبي (الكمامة)

يطبق على الأشخاص الذين تم فحصهم إيجابياً لوجود الفيروس إلزام أساسي بارتداء قناع وجه واقي طبي على الأقل خارج المنزل الخاص (قناع العمليات الجراحية، "OP-Maske"). ويقدم الواقي الطبي ذو المعيار "FFP2" أماناً أعلى.

حالات استثنائية: لا يطبق الإلزام بارتداء قناع واقي في أماكن الهواء الطلق، عندما يمكن الحفاظ على مسافة بُعد 1.5 متر كحد أدنى عن الأشخاص الآخرين، وفي الغرف الداخلية التي لا يوجد فيها أي أشخاص، وعند الأطفال حتى السنة السادسة من عيد الميلاد، وعند الأشخاص الذين لا يكون ارتداء قناع واقي عندهم ممكناً بناءاً على إعاقة، أو لأسباب صحية (تتطلب وثيقة طبية)، ولفاقدي السمع، والأشخاص الذين لديهم صعوبة في السمع، وكذلك الأشخاص المرافقين لهم، طالما كان هذا ضرورياً لأهداف اثبات الشخصية أو يكون مطلوباً من أجل التواصل مع الناس ممن لديهم إعاقة في السمع ومن متطلبات إلزامية أخرى، مثلاً من أجل تناول الغِذاء أو في حال وجود الحق بعلاج طبي (سِني) أو تدبير علاجي.

إجراءات الوقاية: منع العمل والدخول

يجب أن يتم إعاقة إدخال العدوى إلى المؤسسات مثل دور كبار السن ودور العناية الصحية أو في مجالات معينة من المستشفيات، يتم فيها العناية صحياً بالمرضى والمريضات ممن لديهم أخطار نوعية لسير مرض العدوى بفيروس كورونا 2 ـ متلازمة المجاري التنفسية الشديدة الحادة "SARS-CoV-2" بشكل شديد.

ويطبق هناك من أجل هذا منع للرعاية وكذلك منع الأعمال المهنية عند الموظفين، والزوار والزائرات، والعاملين المتطوعين خيرياً (دون مقابل)، والمُشَغِلين والمُشَغِلات الذين تم فحصهم بوجود نتيجة إيجابية لديهم.

ويطبق بالمثل منع للرعاية وكذلك منع الأعمال المهنية عند الموظفين، والمُشَغِلين والمُشَغِلات، والعاملين المتطوعين خيرياً (دون مقابل) والزوار والزائرات الذين تم فحصهم بوجود نتيجة إيجابية لديهم في أماكن إيواء جماعية كبيرة يوجد فيها خطر كبير لتوسع انتشار العداوى، على نحو أماكن إيواء المشردين، والمرافق المجتمعية لطالبي وطالبات اللجوء وفي مؤسسات تنفيذ العقوبات (السجون).

حجر صحي ذاتي خياري، من أجل تجنب عداوى الآخرين

ينبغي على من يكون قد انعدى بمرض فيروس كورونا 2 ـ متلازمة المجاري التنفسية الشديدة الحادة "SARS-CoV-2" أن يبتعد قدر الإمكان عن الأشخاص الآخرين في مكان السكن، من أجل وقف تعرضهم لخطر العدوى بالفيروس. ولذلك ينبغي عليهم التخلي عن زيارة الندوات العامة وقطاع المطاعم أيضاً إن أمكن ذلك، وينبغي متابعة العمل المهني من المسكن الشخصي.

فحص فيروس كورونا الطبي
"Corona-Test"

توجد طرق متباينة من أجل إثبات فيما إذا كان شخص ما مَعدي بفيروس كورونا 2 "SARS-CoV-2". ويتم في هذا العمل استعراض طريقتين رائجتين.

يتم في **الفحص الطبي السريع للمستضد "Antigen-Schnelltest"** فحص فيما إذا وجدت أجزاء معينة (زلال) من الفيروس في الجسم. ويتم من أجل ذلك إدخال عود صغير إلى جوف الأنف ومسح الغشاء المخاطي به وعندئذ فحص مادة المسح لوجود فيروس كورونا 2 "SARS-CoV-2" عن طريق الفحص الطبي السريع للمستضد. وتكون الفحوصات الطبية للمستضد "Antigen-Tests" سريعة وممكنة أيضاً دون الحاجة إلى مخبر طبي، إلا أن نتيجتها ليست موثوقة 100 بالمائة. ولذلك توجد حسب المُنتِج فروق في نوعية الفحوصات الطبية أيضاً. ويجدد معهد باول إيرليخ "Paul-Ehrlich-Institut" لائحته الحالية لنوعية الفحوصات الطبية السريعة للمستضد

https://www.pei.de/DE/newsroom/dossier/coronavirus/coronavirus-inhalt.html;jsessionid=588CBB6CF0B0E096A1D596D1788FA8AC.intranet231?nn=169730&cms_pos=8

وكلما كان تقدير نوعية الفحص (جودة الفحص) بطريقة "قيمة كمية الدورات Cq-Wert" التي تم تقديرها هناك عالية (100 ٪ كأعلى حد)، كلما كانت نوعية الفحص الطبي السريع لوجود الفيروس أفضل. وينبغي في هذا الصدد أن تكون قيمة كمية الدورات الأصغر أو المساوية لـ 25 إلى 100 % "Cq ≤ 25 100%" وقيمة كمية الدورات 25 - 30 "Cq 25–30" بشكل عالي قدر الإمكان.

وتؤكد النتيجة السلبية فقط أن الشخص على الأرجح ليس مَعدياً بالفيروس في الزمن الذي تم فيه الفحص الطبي، وأنه يوجد إذن خطر قليل فقط في الساعات القادمة لأن يُعدي شخصاً آخر. إلا أن الخطر لا يكون بمستوى الصفر. ويمكن أيضاً أن تكون العدوى ما زالت "حديثة" أو ما زالت مستمرة في التراجع أيضاً. ولِذا ينبغي أيضاً متابعة الحفاظ على إجراءات الوقاية "AHA+L+A-Regeln" (قواعد الحفاظ على مسافة تباعد معينة (A) وغسل اليدين / قواعد النظافة أثناء السعال والعطس (H) + ارتداء لباس القناع الواقي ("الكمامة") في الحياة اليومية (A) + قواعد التهوية (L) + استخدام تطبيق الإنذار بكورونا (Corona-Warn-App)) حتى في حالة نتيجة سلبية لفحص طبي للمستضد. وإذا كانت نتيجة الفحص الطبي للمستضد "إيجابية"، فيُنصحُ بالتأكد من ذلك عن طريق الفحص الطبي لتفاعل أنزيم البوليميراز المتسلسل "PCR-Test".

يكشف الفحص الطبي لتفاعل أنزيم البوليميراز المتسلسل "PCR-Test" (Polymerase Chain Reaction Polymerase-Ketten-Reaktion) فيما إذا وُجدت المادة الوراثية للفيروس. وهو ذو مدلول أقوى وموثوق به أكثر من الفحص الطبي السريع للمستضد ويتم استخدامه كفحص مؤكِد لذلك. ويتم في الفحص الطبي لتفاعل أنزيم البوليميراز المتسلسل ـ كما هو الحال في الفحص الطبي السريع للمستضد ـ أخذ عينة ماسحة من الأنف أو الحلق وفحصها بعد ذلك في مخبر طبي. ويستمر ذلك في الحالات العادية يوماً إلى يومين حتى تظهر النتيجة. وهذا الفحص الطبي موثوق به بشكل مطلق ويمثل أعلى مستوى معياري.

مهم للمعرفة: ليس لنتيجة الفحص الإيجابي معنى بشكل عام، بأن شخصاً ما يتحمل الذَنْبَ عن عدوى الآخرين: صحيح أنه يمكن لإجراءات الوقاية أن تحد من توسع انتشار الفيروس وتقليل خطر العدوى، لكن لا يمكن استبعادها كلياً.

إمكانيات الفحص الطبي

تم منذ 25 تشرين الثاني 2022 متابعة تحديد عدد مجموعات الأشخاص الذين لديهم الحق في الاستفادة من فحص طبي سريع واحد مجاني للمستضد "Antigen-Schnelltest" (مايسمى بفحص المواطنين)، ولذا يكون لدى أربع مجموعات أشخاص معينين فقط الحق في الاستفادة من فحص المواطنين المجاني. ويكون من بينهم على سبيل المثال زوار وزائرات المستشفيات أو مؤسسات الرعاية الصحية والأقرباء الذين يرعونهم. وعدا عن ذلك ما زالت توجد فحوصات مجانية للعاملين في مؤسسات معينة أو من أجل تأكيد نتيجة إيجابية للفحص الطبي السريع للمستضد (الفحص الذاتي أيضاً).

ومن بين جملة أمور توجد هذه الفحوصات في مراكز الفحص وفي الصيدليات. ويتم القيام بالفحص من قِبَل أشخاص متدربين عليه. وهم يُصْدِرون وثيقة كتابية أو رقمية بنتيجة الفحص. وتبقى النتيجة السلبية للفحص الطبي السريع للمستضد صالحة لمدة 24 ساعة كحد أقصى وفقط لأهداف رسمية معينة.
ويمكن للأشخاص ممن لديهم أعراض أن يسمحوا بفحصهم مجاناً عند طبيب أو طبيبة أسرتهم.

ويوجد ملخص حالي عن كل إمكانيات الفحص المجاني للأشخاص في بايرن يمكن تحميله من الرابط
https://www.stmgp.bayern.de/wp-content/uploads/2023/01/uebersicht-testungen-20230116-bf.pdf
ويوجد الفحص الطبي السريع للمستضد "Antigen-Schnelltest" في الصيدليات، ومحال العطارين "Drogerien"، وفي محال بيع المواد بالمُفَرَق من أجل شرائه واستعماله شخصياً أيضاً. لكن في أغلب الحالات لا يُعترف للأمور الرسمية بنتيجة الفحص الذي يقوم به الشخص بذاته. ومع ذلك يمكن للفحوصات التي يقوم بها الشخص بذاته أن تعطي أماناً إضافياً إثناء الزيارات الخاصة، عندما يقوم كل المشاركين فيها بفحص أنفسهم قبل فترة قصيرة من بدء الزيارة.

من أجل تجنب العدوى في مكان العمل يجب على أرباب وربات العمل أن يضعوا إجراءات من أجل الحماية من العدوى في مؤسسات العمل. ومن بين ما ينضم إلى الإجراءات الأساسية كل أسبوع المحافظة على أقل مسافة بعد عن الآخرين، وتهوية الغرف الداخلية، ولباس الكمامات الواقية، وعروض الفحص الطبي المنتظمة (الفحص الطبي السريع أو الفحص الطبي الذاتي) تحت تصرف العاملين والعاملات الذين لا يعملون فقط في منازلهم. ويتم من قبل أرباب وربات العمل اتخاذ القرار لأية إجراءات في أي مؤسسة عمل مقصودة تكون ضرورية ويتم تنفيذها.

يكون معدل نتائج الخطأ في الفحوصات الطبية السريعة للمستضد "Antigen-Schnelltest" والفحوصات الذاتية مرتفع. ولِذا ينبغي دائماً القيام بفحص طبي لتفاعل أنزيم البوليميراز المتسلسل "PCR-Test" بعد ظهور نتيجة إيجابية لفحص طبي سريع للمستضد أو لفحص ذاتي.

ويتم من بين جملة أمور القيام بفحوصات طبية لتفاعل أنزيم البوليميراز المتسلسل "PCR-Test" من قِبَلِ كوادر مختصة في عيادات الأطباء وفي مراكز الفحص. ويتلقى المرء هنا أيضاً وثيقة كتابية أو رقمية بنتيجة الفحص، التي تكون صالحة لأهداف رسمية.

ويتم كذلك إبلاغ إدارة الصحة المسؤولة عن كل النتائج الإيجابية للفحوصات الطبية (ماعدا الفحوصات الذاتية)، من أجل أن تتمكن من اتخاذ الإجراءات المطلوبة للوقاية من العدوى. ويُنصح بإدخال النتيجة الإيجابية للفحص الطبي في تطبيق الإنذار بكورونا (Corona-Warn-App) في جهاز الهاتف الذكي الشخصي المحمول من أجل حماية الآخرين. وبعد ذلك يتلقى الأشخاص الذين كانوا بالقرب من مكان وقوف الشخص المَعْدي إنذاراً بأنهم كانوا قد تعرضوا لخطر عدوى مرتفع.
وينبغي على من يتطور عنده أعراض مرض بعد هذا الإنذار أن يقوم بفحص وجود فيروس كورونا 2 ـ متلازمة المجاري التنفسية الشديدة الحادة "SARS-CoV-2" عنده.

ينطبق على كل الأشخاص الذين تلقوا نتيجة إيجابية للفحص الطبي الذاتي لفيروس كورونا: ينبغي عليكم أن تنعزلوا عن الآخرين وتتجنبوا التواصل (الاحتكاك) مع الناس الآخرين قدر الإمكان، لأنه يوجد اشتباه بأنكم شديدي العدوى.

انتبهوا إلى قواعد الحفاظ على مسافة التباعد عن الأشخاص الآخرين وقواعد النظافة، والبسوا القناع في الغرف المغلقة وفي الأماكن التي لا يكون فيها الحفاظ على مسافة بُعد 1.5 متر كحد أدنى عن الأشخاص الآخرين ممكناً. اتفقوا أثناء وجود أعراض المرض على القيام بفحص طبي لتفاعل أنزيم البوليميراز المتسلسل "PCR-Test" عن طريق طبيبة أو طبيب أسرتكم، من أجل تأكيد نتيجة الفحص الذاتي.

ويمكن لمن حصل على نتيجة إيجابية لفحص ذاتي، لكن لم يلاحظ أية أعراض، أن يتوجه إلى مركز فحص لتأكيد الفحص (طالما يعرض مركز الفحص عمل مثل هذا الفحص).

إمكانيات العلاج

توضع في ألمانيا في الوقت الحالي أدوية فعالة تحت تصرف الأشخاص الذين يظهر عندهم خطر مرتفع لسير مرض العدوى بفيروس كورونا 19 „COVID-19" من أجل العلاج المبكر لمرض العدوى بفيروس كورونا "COVID-19"، والذي ينبغي على هذه الأدوية أو أن يمكن لها أن تهيمن على تكاثر الفيروس في الجسم: تسمى بالأجسام المضادة أحادية النسيلة، ويتم إعطائها في العيادة الطبية أو في المستشفى كمَصل أو كزرقة، والعلاجات بمضادات الفيروسات ضد مرض العدوى بفيروس كورونا "COVID-19" لتناولها عن طريق الفم في المنزل.
ويجب في تلك الأثناء الانتباه إلى أنه ينبغي على بداية العلاج أن تحدث بأقرب وقت قدر الإمكان بعد التشخيص وفي أغلب الحالات فقط خلال الـ 5 أيام الأولى بعد بدء أعراض المرض. تحادثوا مع طبيبة أو طبيب أسرتكم عن ذلك، إذا كان مثل هذا العلاج مستحسن.

اللقاح الواقي من مرض العدوى بفيروس كورونا „COVID-19" (التحصين المناعي الأساسي)

تكون القيود في الحياة العامة والشخصية إجراءات مؤقتة مِثل قيود التواصل والإغلاق الكامل. وتخدم هذه في الحد من توسع انتشار الفيروس، من أجل حماية النظام الصحي من العبئ عليه وتجنب حالات الوفاة. والهدف على المدى الطويل هو أن لا يستطيع فيروس كورونا 2 "SARS-CoV-2" الانتشار بشكل غير مراقب، وأنه لن يعد وجود تبعات شديدة لمرض العدوى بفيروس كورونا 19 "COVID-19". ويمكن من بين جملة أمور الوصول لهذا الهدف بأخذ التلقيحات ("التطعيمات") الواقية.

وينبغي على مواد اللقاح ضد مرض العدوى بفيروس كورونا 19 "COVID-19"، التي تم تطويرها حتى الآن أن تعرقل بشكل خاص حدوث مسارات أمراض شديدة ومميتة. وهي تقلل أيضاً من احتمال عدوى الأشخاص الآخرين، وتعرقل هذه، لكنها ليست موثوقة.
ولذلك تتراجع هذه الحماية المحدودة من العدوى بعد التحصين المناعي الأساسي مع الوقت بشكل واضح (في الحالات العادية جرعتين من مادة اللقاح)، ويبدو تأثير الوقاية ضد الإصابة بأمراض شديدة مع الوقت في انخفاض بعد التحصين المناعي الأساسي. لكن تبقى الحماية من الأمراض الشديدة بعد لقاح التقوية مرتفعة من جديد وتبقى لمدة 6 أشهر بعد لقاح التقوية على الأقل.
ويوجد حالياً في ألمانيا سبع مواد لقاح ضد مرض العدوى بفيروس كورونا 19 "COVID-19" تم الترخيص لها قانونياً، والتي أصبحت معروفة وفقاً لإسم منتِجيها:

- **لقاح كوميرناتي "Comirnaty®"** (بايونتيك / بفايزر. BioNTech/Pfizer"، التحصين المناعي الأساسي: جرعتين من مادة اللقاح خلال بُعد زمني من 3 إلى 6 أسابيع، بدءاً من سن الـ 12 عاماً؛ وللأطفال بدءاً من سن الـ 5 سنوات ممن لديهم أمراض سابقة أو تواصل (احتكاك) مع أشخاص معرضين للخطر أو أثناء وجود الرغبة في ذلك وبعد توعية طبية عنه، وجرعتين من مادة اللقاح وفقاً للصياغة المناسبة للعمر خلال بُعد زمني من 3 إلى 6 أسابيع؛ وجرعة لقاح لكل الأطفال الأصحاء بين سن الـ 5 والـ 11 عاماً حسب الصياغة المناسبة للعمر؛ وما يُنصح به للأطفال بين سن الـ 6 أشهر حتى الـ 4 سنوات مع وجود مرض مسبق عندهم: 3 مرات من لقاح كوميرناتي وفقاً للصياغة المناسبة للعمر خلال بُعد زمني من 3 إلى 8 أسابيع بين كل لقاح تَم).

- **لقاح سبايكيفاكس "Spikevax®"** (موديرْنا. Moderna، تحصين مناعي أساسي: جرعتين من مادة اللقاح خلال بُعد زمني من 4 إلى 6 أسابيع، ينصح بها بدءاً من سن الـ 30 عاماً، لكن ليس للنساء الحوامل).

- **لقاح فاكستسيفريا "Vaxzevria®"** (استرا تسينيكا. AstraZeneca، تم الترخيص قانونياً بجرعتين من مادة اللقاح خلال بُعد زمني من 4 إلى 12 أسبوع، ويُنصح به بدءاً من سن الـ 60 عاماً؛ لكن يتم في الوقت الحالي النصح بإعطاء جرعة مادة اللقاح الثانية من لقاح حمض نووي ريبوزي رسول "mRNA-Impfstoff" بدلاً من لقاح فاكستسيفريا "Vaxzevria®").

- **لقاح يكوفدين "Jcovden®"** (جونسون وجونسون. Johnson&Johnson، جرعة واحدة من مادة اللقاح، يُنصح بها بدءاً من سن الـ 60 عاماً؛ ويجب على الأشخاص الذين حصلوا على لقاح يكوفدين "Jcovden®" لمرة واحدة الحصول على جرعة أخرى من أجل الوصول إلى التحصين المناعي الأساسي. ويُنصح في تلك الأثناء بمادة لقاح حمض نووي ريبوزي رسول "mRNA-Impfstoff" بدءاً من 4 أسابيع بعد التلقيح الأخير).

- **لقاح نوفاكسوفيد "Nuvaxovid"** المُصنع من شركة صناعة الأدوية نوفافاكس "Novavax" في الولايات المتحدة الأمريكية (تحصين مناعي أساسي: جرعتين من مادة اللقاح خلال بُعد زمني من 3 أسابيع على الأقل؛ ومرخص به قانونياً في الحالات العادية بدءاً من سن الـ 12 عاماً؛ ولا ينصح به للنساء الحوامل والمرضعات؛ ومرخص به قانونياً لاستعماله كلقاح منشط للأشخاص بدءاً من سن الـ 18 عاماً).

- **لقاح فالنيفا ضد مرض العدوى بفيروس كورونا 19 "COVID-19-Vaccine Valneva®"** من شركة فالنيفا (تحصين مناعي أساسي: جرعتين من مادة اللقاح خلال بُعد زمني من 4 أسابيع على الأقل، ومرخص به قانونياً بدءاً من سن الـ 18 حتى سن الـ 50 عاماً؛ ولا ينصح به في الحالات العادية للنساء الحوامل والمرضعات).

- **لقاح فيدبريفتين بيتا "VidPrevtyn Beta®"** من شركة سانوفي باستور الفرنسية (مرخص به قانونياً منذ منتصف تشرين الثاني 2022 من أجل استعماله كلقاح منشط للأشخاص بدءاً من سن الـ 18 عاماً؛ ومتناسب مع نوع بيتا الفيروسي؛ ولا يوجد في الوقت الحالي أي نصيحة لمادة اللقاح هذه عن طريق لجنة التطعيم الدائمة).

وتم منذ نهاية شهر أيلول أو منتصف تشرين الأول 2022 الترخيص قانونياً لمواد اللقاح التي تناسب الأربع أنواع من أوميكرون المهيمنة للاستعمال كلقاح منشط للأشخاص بدءاً من سن الـ 12 عاماً:

- **لقاح كوميرناتي أصلي / أُوميكرون ب آ- 1 "Comirnaty Original/Omicron BA.1"** (مادة لقاح من شركة بايونتيك / بفايزر متناسبة مع نوع أوميكرون ب آ- 1).

- **لقاح كوميرناتي أصلي / أُوميكرون ب آ- 4-5 "Comirnaty Original/Omicron BA.4-5"** (مادة لقاح من شركة بايونتيك / بفايزر متناسبة مع نوع أوميكرون ب آ- و ب آ. 4-5).

- **لقاح سبايكيفاكس أصلي ثنائي التكافؤ / أُوميكرون ب آ- 1 "Spikevax bivalent Original/Omicron BA.1"** (مادة لقاح من شركة موديرْنا متناسبة مع نوع أوميكرون ب آ- 1).

- **لقاح سبايكيفاكس أصلي ثنائي التكافؤ / أُوميكرون ب آ- 4-5 "Spikevax bivalent Original/Omicron. 5-4 BA"** (مادة لقاح من شركة موديرْنا متناسبة مع نوع أوميكرون ب آ- 4-5).

تم أيضاً منذ منتصف تشرين الثاني 2022 الترخيص قانونياً لمادة اللقاح التي تناسب نوع أوميكرون المهيمن للاستعمال كلقاح منشط للأطفال في سن الـ 5 وحتى الـ 11 عاماً وفقاً للصياغة المناسبة للعمر:

- **لقاح كوميرناتي أصلي / أُوميكرون ب آ- 4-5 "Comirnaty Original/Omicron BA.4-5"** (5/5 ميكروغرام) (مادة لقاح من شركة بايونتيك / بفايزر متناسبة مع نوع أوميكرون ب آ- 4-5).

لقاح كوميرناتي "Comirnaty®" (بايونتيك/بفايزر. BioNTech/Pfizer") ولقاح سبايكيفاكس "Spikevax®" (موديرْنا. Moderna) هم **مادتي لقاح بالحمض النووي الريبوزي الرسول "mRNA-Impfstoffe"**. ولا تنقل مادة اللقاح أي فيروس إلى خلايا الجسم، إنما تنقل إليها مخطط بناء (mRNA) لجزء من غطائه ("الزلال الحَسَكي، das Spikeprotein"). وتقوم هذه الخلايا بعد ذلك بإنتاج الزلال الحَسَكي لفترة قصيرة. ويتعرف نظام مناعتنا عليه كجسم غريب ويُكوِن من أجل الدفاع الأجسام المضادة وخلايا المناعة. وفيما بعد عندما يحصل للشخص الذي تم تلقيحه احتكاك مع فيروس كورونا 2 "SARS-CoV-2" الحقيقي، فعندئذ يعيد النظام المناعي التعرف على الزلال الحَسَكي على مساحته الخارجية ويستطيع فوراً مكافحة الفيروس بالأجسام المضادة الموجودة مسبقاً ويتابع بعد ذلك بسرعة أيضاً انتاج كمية كبيرة من الأجسام المضادة الجديدة. وعن طريق ذلك تصبح العدوى التي يرافقها سير مرض شديد غير محتملة.

مواد لقاح بالحمض النووي الريبوزي الرسول متناسبة مع نوع أوميكرون: تؤثر مواد اللقاح المتناسبة مع مرض العدوى بفيروس كورونا 19 بشكل أساسي مثل نفس طريقة مواد اللقاح التي تم الترخيص لها قانونياً حتى الآن من الشركات المعنية بذلك. والشيئ المميز في مواد اللقاح الجديدة المتناسبة هذه، هو أنها لا تحمي من فيروس كورونا 2 "SARS-CoV-2" الأصلي فقط، إنما تشمل أيضاً أنواع أوميكرون الفرعية ب آ 1 و ب آ 4 و 5. ويتأسس مبدأ التأثير على أن يستطيع الجسم وقايته بشكل أفضل من مرض العدوى بفيروس كورونا 2. وهدف تناسب مواد اللقاح هو توسيع الحماية من الأنواع الفرعية العديدة لفيروس كورونا 2. وعندما يحتك الجسم بالأنواع الفرعية لفيروس كورونا 2 بعد أخذ اللقاح، فيتعرف النظام المناعي على الفيروس ويستطيع محاربته فوراً. ويتم استخدام مواد اللقاح المتكيفة ضد مرض العدوى بفيروس كورونا 19 فقط للأشخاص بدءاً من سن الـ 12 عاماً، الذين حصلوا قبل ذلك على تحصين مناعي أساسي واحد على الأقل ضد مرض العدوى بفيروس كورونا 19.

منشور توعية عن اللقاح الواقي من مرض العدوى بفيروس كورونا 19 "COVID-19" (مادة لقاح بالحمض النووي الريبوزي الرسول "mRNA-Impfstoff") بأكثر من 20 لغة:
rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Materialien/COVID-19-Aufklaerungsbogen-Tab.html

من جهة أخرى يحتوي اللقاح من شركة نوفافاكس "Novavax" (نوفافوكسيد، Nuvavoxid®) على مواد زلالية حسكية جاهزة تم إنتاجها في المخابر الطبية، التي يتم إعطائها سوية مع مؤثر تقوية له بشكل زُرقة. ويتم عن طريق النظام المناعي التعرف على هذه المواد الزلالية في مكان زرق اللقاح وتنشيط تكوين الأجسام المضادة. ووفقا لهذا المبدء تعمل أيضاً مواد لقاح النزلة الوافدة "الإنفلوينزا" التي يتم استخدامها منذ سنوات طويلة.

لقاح فيدبريفتين بيتا "VidPrevtyn Beta®" هو مادة لقاح مبنية على زلال (بروتين) مثل لقاح نوفاكسوفيد، الذي يوجَه ضد الزلال الحَسَكي لنوع بيتا في فيروس كورونا 2 "SARS-CoV-2" ويحتوي على مقوي للتأثير. ومادة اللقاح مرخص بها قانونياً كلقاح تقوية.

منشور توعية عن اللقاح الواقي من مرض العدوى بفيروس كورونا "COVID-19" (مادة لقاح مؤسسة على زلال "proteinbasierter Impfstoff") بأكثر من 20 لغة:
www.rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Materialien/COVID-19-Proteinimpfstoff-Tab.html

مواد لقاح فاكستسيفريا "Vaxzevria®" من استرا تسينيكا "AstraZeneca" وياكوفدين Jcovden® من "جونسون وجونسون. Johnson&Johnson" هي **مواد لقاح مؤسَسة على ناقل "Vektorimpfstoffe"**. وكذلك لا تنقل هي أي فيروسات كورونا، إنما المادة الوراثية للزلال الحَسَكي في خلايا الجسم، ويستخدم مطورو مواد اللقاح هذه فيروساً غير ضارٍ للإنسان وغير قابل للتكاثر كمادة نقل (كناقل). وهنا أيضاً تقوم خلايا جسمنا بعد ذلك بإنتاج الزلال الحَسَكي لفترة قصيرة. ويجهز نظام المناعة حينئذ الأجسام المضادة المناسبة كمواد دفاع ضد مرض فيروس كورونا 2 "SARS-CoV-2".

منشور توعية عن اللقاح الواقي من مرض العدوى بفيروس كورونا "COVID-19" (مادة لقاح مؤسسة على ناقل "Vektorimpfstoff") بأكثر من 20 لغة:
rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Materialien/COVID-19-Vektorimpfstoff-Tab.html

يحتوي **لقاح فالنيفا "Valneva®"** على كامل فيروس كورونا (كل جزيئات الفيروس) الذي تم قتله قبل ذلك وبهذا أصبح غير نشيط ويعتبر كمادة لقاح بكامل الفيروس. ولذلك تحتوي مادة اللقاح على مقويين للتأثير الذين يرفعان عن طريق التلقيح رد الفعل المناعي، الذي تم التواسط به. وإذا دخلت مادة اللقاح إلى الجسم، فيتعرف النظام المناعي على الفيروس كشيئ غريب. ويُكَوِّن الأجسام المضادة التي تُبطل مفعول جزيئات الفيروس.

ويتحقق معهد باول إيرليخ (PEI) بشكل متواصل من سلامة وتأثير ومدة وقاية مواد اللقاحات المستخدمة في ألمانيا. وتسدي لجنة التطعيم الدائمة في ألمانيا "STIKO" التابعة لمعهد روبيرت كوخ "RKI" نصائح مُحَدَّثة بشكل منتظم عن كل التلقيحات في ألمانيا، التي يستخدمها النظام الصحي المحلي كمعيار.

وتكون ردود الفعل على اللقاح والتأثيرات الجانبية كما هو الحال في لقاحات أخرى ممكنة. وتظهر المتاعب غالباً خلال ساعات وأيام. ونادراً ما تستمر إلى أكثر من ثلاثة أيام. وأغلب رد فعل هو آلام في منطقة زرق اللقاح. وتكون ردود الفعل الممكنة الأخرى إرهاق، وآلام في الرأس ورعشة، وحمى. وإذا دامت المتاعب لأكثر من ثلاثة أيام، فينبغي عليكم أن تحصلوا على مشورة طبية. ويكون نادراً جداً حدوث تأثيرات جانبية شديدة جداً مثل ردود فعل تحسس وأشكال شلل في الوجه وخُثارات دموية أو اضطرابات تخثر الدم.

وسبب النصح بإعطاء مواد اللقاح المتعلقة بالعمر عند "استرا تسينيكا- AstraZeneca" و "جونسون وجونسون. Johnson&Johnson" "بدءاً من سن الـ 60 عاماً" هو تأثيرات جانبية نادرة جداً، لكنها شديدة جداً (خثارات أوردة المخ) تحدث عند الأشخاص الذين حصلوا على اللقاح، ويكون عمرهم أقل من 60 سنة. ويمكن للبالغين الذين لم يبلغوا الـ 60 عاماً أن يحصلوا من أطبائهم أو طبيباتهم على توضيح مسهب لهذا الخطر والسماح لهم بتلقيحهم بمواد اللقاح هذه بالرغم من ذلك، عندما يقبلوا بالخطر الفردي ويوافقوا عليه بشكل صريح.

وسبب النصح بإعطاء مادة اللقاح المتعلق بالعمر سبايكيفاكس من شركة "Moderna" بدءاً من سن الـ 30 عاماً هو ظهور حالات نادرة جداً لالتهابات في عضلة القلب وفي غشاء التامور (الغشاء المحيط بالقلب) وقبل كل شيئ عند الفتيان الناشئين والفتيات الناشئات وعند الرجال الأقل سناً خلال 14 يوماً بعد أخذ اللقاح. وتسير معظم حالات التهابات عضلة القلب وغشاء التامور بشكل لطيف حتى المعتدل. وبما أنه تم غالباً مراقبة هذه الحالات بعد أخذ مادة لقاح سبايكيفاكس بشكل أغلب من ظهورها عند مادة لقاح كوميرناتي، وتنصح لجنة التطعيم الدائمة في ألمانيا "STIKO" الأشخاص دون سن الـ 30 عاماً بإعطاء مادة لقاح كوميرناتي. ولا يتكون عند الأشخاص بدءاً من سن الـ 30 عاماً بعد إعطاء مادة لقاح سبايكيفاكس أي خطر مرتفع لالتهابات عضلة القلب وغشاء التامور.

شيئ مهم: لا تحتوي مادة اللقاح المؤسسة على زلال "proteinbasierter Impfstoff" من شركة نوفافاكس "Novavax" بالضبط مثل مواد اللقاح بالحمض النووي الريبوزي الرسول "mRNA-Impfstoff" ومواد اللقاح المؤسسة على ناقل "Vektorimpfstoff" على أجزاء من فيروس كورونا 2 "SARS-CoV-2" قابلة للتكاثر. وبذلك يتعلق الأمر هنا أيضاً بمادة اللقاح الجديدة ضد مرض العدوى بفيروس كورونا "COVID-19" بمادة لقاح ميتة.
لا يحتوي لقاح كامل فيروس كورونا من شركة فالنيفا على جزيئات فيروس قادرة على التكاثر. ويتعلق الأمر في مادة اللقاح هذه ضد مرض العدوى بفيروس كورونا 19 بمادة لقاح ميت تقليدية.

لقاح تقوية ضد مرض العدوى بفيروس كورونا "COVID-19"

تنصح لجنة التطعيم الدائمة في ألمانيا "STIKO" كل الأشخاص بدءاً من سن الـ 12 عاماً بالحصول على لقاح تقوية (لقاح تعزيزي) ضد مرض العدوى بفيروس كورونا 19 (COVID-Auffrischungsimpfung)، في الحالات العادية بدءاً من إكمال الشهر السادس بعد أخذ التحصين المناعي الأساسي.
وينبغي أن يتم تفضيل أخذ لقاح تقوية متكون من مادة لقاح بالحمض النووي الريبوزي الرسول "mRNA-Impfstoff" تم تناسبها مع نوع أوميكرون. وينبغي في تلك الأثناء إعطاء كل الأشخاص دون سن الـ 30 عاماً والنساء الحوامل حصراً لقاح كوميرناتي "Comirnaty®" كمادة لقاح.

ويُنظر إلى مواد اللقاح بالحمض النووي الريبوزي الرسول "mRNA-Impfstoffe" (لقاح كوميرناتي "Comirnaty®" و "سبايكيفاكس Spikevax®") عند كل اللقاحات الثلاثة المتوفرة حالياً على أنها مناسبة كلقاح تقوية لإعطائها إلى أشخاص بدءاً من سن أكبر من الـ 30 عاماً.
ويتم نصح الأشخاص ممن لديهم نقص مناعة بلقاح تقوية خلال بُعد زمني من 3 أشهر على الأقل بعد آخر تلقيح، أو بعد التعرض لعدوى فيروس كورونا 2.

وتنطبق النصيحة لإعطاء لقاح التقوية ضد مرض العدوى بفيروس كورونا 19 "COVID-19" أيضاً على النساء الحوامل بدءاً من الأسبوع 13 من الحمل وللأشخاص الأكبر من سن الـ 12 عاماً، الذين اصيبوا سابقاً بعدوى فيروس كورونا 2 "SARS-CoV-2" وتلقوا بعد ذلك جرعة مادة لقاحية.

ويُنصح بالحصول على **لقاح تقوية ثاني** (zweite Auffrischungsimpfung) بشكل خاص للأشخاص المعرضين لخطر صحي (للأشخاص بدءًا من سن الـ 60 عاماً، وسكان وساكنات مؤسسات الرعاية الصحية ومن يشرف عليها، والأشخاص ممن لديهم ضعف في المناعة بدءاً من سن الـ 5 سنوات) وكذلك للعاملين في مؤسسات الرعاية الصحية والطبية.
ويتم النصح في الحالات العادية لمثل الأشخاص المهددين بخطورة صحية الحصول على اللقاح الثاني التعزيزي خلال 6 أشهر كأبكر وقت بعد أول لقاح تعزيزي. ويتم نصح الأشخاص ممن لديهم نقص مناعة بلقاح تقوية خلال بُعد زمني من 3 أشهر على الأقل بعد آخر تلقيح، أو بعد التعرض لعدوى فيروس كورونا 2.

ويتلقى الأشخاص الذين حصلوا على مواد لقاح غير مرخص بها قانونياً في الاتحاد الأوروبي لمرتين على الأقل "كورونا فاك CoronaVac" من شركة سينوفاك، و "كوفيلو Covilo" من شركة سينوفارم، و "كوفاكسين Covaxin" من شركة بهارات بيونتيك انترناسيونال المحدودة، أو "سبوتنيك V، Sputnik V" من شركة غاماليا، لقاح تقوية (لقاحاً تعزيزياً) لمرة واحدة يكون غالباً بمادة اللقاح بالحمض النووي الريبوزي الرسول "mRNA-Impfstoff" خلال بُعد زمني من 6 أشهر على الأقل بعد آخر تلقيح.

وبخلاف ذلك يحتاج من تلقح بمواد لقاح غير مرخص بها قانونياً في الاتحاد الأوروبي أو فقط لمرة واحدة بأحد مواد التلقيح المذكورة غير مرخص بها قانونياً في الاتحاد الأوروبي ("كورونا فاك"، و "كوفيلو"، و "كوفاكسين" و "سبوتنيك V") إلى سلسلة تلقيحات جديدة كاملة من إحدى مواد اللقاح المرخص بها قانونياً في الاتحاد الأوروبي ومن بينها لقاح التقوية.

النصح بالتلقيح وفقاً لمجموعات الأشخاص:

- **الأشخاص ممن لديهم أمراض سابقة بما في ذلك نقص المناعة في سن يبدء من الـ 6 أشهر:** نصيحة عامة للتلقيح (تحصين مناعي أساسي وكذلك لقاح تقوية لمرتين بدءاً من سن الـ 5 سنوات).

- **الأشخاص في سن الـ 6 أشهر حتى الـ 4 أعوام:** بعد تقدير خطورة فردية في اتفاق مع الطبيبة أو الطبيب: تحصين مناعي أساسي للأطفال الأصحاء، الذين يتواجد في محيطهم أشخاص ذوو تواصل قريب مع وجود خطر مرتفع لسير مرض العدوى بفيروس كورونا 19، والذين لا يمكن أن يحموا أنفسهم بشكل مضمون عن طريق التلقيح.

- **الأشخاص في سن الـ 5 سنوات حتى الـ 11 عاماً:** نصيحة عامة للتلقيح مع بداية بجرعة لقاح واحدة لكل الأطفال الأصحاء؛ بعد تقدير خطورة فردية أثناء الاتفاق مع الطبيبة أو الطبيب:
تحصين مناعي أساسي للأطفال الأصحاء، الذين يتواجد في محيطهم أشخاص ذوو تواصل قريب مع وجود خطر مرتفع لمسير شديد لمرض العدوى بفيروس كورونا 19، والذين لا يمكن أن يحموا أنفسهم بشكل مضمون عن طريق التلقيح، أو أثناء رغبة فردية من الأطفال والوالدين / أو من الأوصياء القانونيين عنهم.

- **الأشخاص في سن الـ 12 حتى الـ 17 عاماً:** نصيحة عامة للتلقيح (تحصين مناعي أساسي ولقاح تقوية).

- **الأشخاص في سن الـ 18 حتى الـ 59 عاماً:** نصيحة عامة للتلقيح (تحصين مناعي أساسي ولقاح تقوية).

- **الأشخاص في سن بدءاً من الـ 60 عاماً:** نصيحة عامة للتلقيح (تحصين مناعي أساسي ولقاحين **اثنين** للتقوية).

- **النساء الحوامل بدءاً من فترة ثاني ثلاثة أشهر وللمُرضعات:** نصيحة عامة للتلقيح (تحصين مناعي أساسي ولقاح تقوية).

- **سكان وساكنات مؤسسات العناية الصحية والأشخاص ممن لديهم خطر مرتفع للتعرض إلى سير مرض شديد في مؤسسات مساعدة الإندماج:** نصيحة عامة للتلقيح (تحصين مناعي أساسي ولقاحين **اثنين** للتقوية).

- **الأشخاص العاملين في المؤسسات الطبية ومؤسسات العناية الصحية، وبشكل خاص مثل من لديهم تواصل مباشر مع المرضى والمريضات أو السكان والساكنات:** مؤشر نصيحة للتلقيح متعلق بمكان العمل (تحصين مناعي أساسي ولقاحين **اثنين** للتقوية).

تعليمات من أجل القدوم إلى جمهورية ألمانيا الاتحادية

يطبق على القادمين إلى ألمانيا نُظُم قانونية مستهداة من الخطر في المنطقة التي يتم القدوم منها.
ويمكن تصنيف المناطق كمناطق فيها فيروسات متغيرة. وما تزال تطبق في هذه الحالة قواعد مشددة للتسجيل والإثبات والحجر الصحي ويمكن أن يحدث أيضاً منع النقل إلى ألمانيا لفترة قصيرة.

ويمكن الحصول على معلومات عن أية بلاد أو مناطق يتم تصنيفها كمناطق فيها فيروسات متغيرة من صفحة معهد روبيرت كوخ "RKI"، التي يتم تحديثها بشكل منتظم:
rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/Risikogebiete_neu.html

ولم يعد يُطبق الإلزام بتقديم إثبات (Nachweispflicht) أثناء القدوم إلى ألمانيا منذ 2022.05.31.

ويجب أثناء القدوم إلى ألمانيا بعد الإقامه المسبقة في منطقة فيها فيروسات متغيرة تقديم نتيجة سلبية لفحص طبي لتفاعل أنزيم البوليميراز المتسلسل "PCR-Test"، ولا يكفي عندئذ إثبات بأخذ اللقاح أو بالشفاء من مرض العدوى بكورونا.

ولا يكفي تقديم نتيجة لفحص طبي للمستضد "Antigentest". ويجب أن لا تكون نتيجة الفحص الطبي لتفاعل أنزيم البوليميراز المتسلسل "PCR-Test" أقدم من 48 ساعة كحد أقصى، إذا تم الفحص في دولة أجنبية.

وإضافة إلى ذلك يجب على من يَقدُم بعد إقامته في منطقة أجنبية فيها فيروسات متغيرة أن يراعي الإلتزام بالحجر الصحي، (Quarantänepflicht)، ويوجد في الأسفل معلومات أدق عن ذلك.

وإذا تم القدوم إلى ألمانيا من منطقة فيها فيروسات متغيرة، فيمكن طلب إثبات بنتيجة سلبية لفحص طبي لتفاعل أنزيم البوليميراز المتسلسل "PCR-Test"، والتلقيح أو الشفاء من كورونا أثناء مراقبة السير ("التفتيش") في مناطق عبور الحدود إلى ألمانيا من قِبَل الشرطة الاتحادية أو السُلطات المسؤولة. ويتم مراقبة الإثباتات بشكل عشوائي.

يجب ملئ طلب القدوم الرقمي (digitale Einreiseanmeldung (DEA)) أثناء الإقامة في منطقة مرتفعة الخطورة أو منطقة فيها فيروسات متغيرة خلال العشرة أيام الأخيرة قبل القدوم إلى ألمانيا. وطلب القدوم الرقمي هذا (DEA) هو استمارة رقمية يجب أن تُملأ عن طريق الشابكة (الإنترنيت):
einreiseanmeldung.de/#/

وإذا لم يكن طلب القدوم الرقمي ممكناً، فيتم اصطحاب تبليغ ورقي مملوء بالكامل كشكل بديل للطلب الرقمي مُلئ كحالة استثنائية. وتوجد في ظروف معينة حالة استثنائية للإلزام بالتسجيل. وتُعلم وزارة الصحة الاتحادية عن هذا على الرابط:
www.bundesgesundheitsministerium.de/coronavirus/infos-reisende/faq-tests-einreisende.html

وعدا عن ذلك يوجد بشكل أساسي إلزام بانعزالكم عن الناس (إلزام **بالحجر الصحي**، **Quarantänepflicht**) خلال العشرة أيام الأخيرة قبل القدوم بعد الإقامة في منطقة فيها فيروسات متغيرة. ويعني الإلزام بالحجر الصحي أنه يجب عليكم بعد القُدوم إلى ألمانيا فصل أنفسكم عن الناس في المنزل بشكل أساسي لمدة 14 يوماً. ويتم في حالات معينة اختصار طول فترة الحجر الصحي. وتوجد في ظروف معينة استثناءات من الإلزام بالحجر الصحي. وتُعلم وزارة الصحة الاتحادية عن هذا على الرابط:
www.bundesgesundheitsministerium.de/coronavirus/infos-reisende/faq-tests-einreisende.html

إذا ظننتم بأنه يمكن أن تكونوا قد انعديتم بفيروس كورونا (انظر: إشارات العدوى بفيروس كورونا 2 "SARS-CoV-2")، فاسمحوا بفحصكم فوراً (انظر: فحص فيروس كورونا الطبي "Corona-Test").

مصادر معلومات أخرى

على مستوى ولاية بايرن:

Bayerisches Staatsministerium
für Gesundheit und Pflege
stmgp.bayern.de/coronavirus

Bayerisches Landesamt für Gesundheit
und Lebensmittelsicherheit
lgl.bayern.de/gesundheit/infektionsschutz/infektionskrankheiten_a_z/coronavirus/faq.htm

Bayerisches Staatsministerium des Innern –
Katastrophenschutz (الحماية من الكوارث)
corona-katastrophenschutz.bayern.de

Kassenärztliche Vereinigung Bayern – Arztsuche
für Test (البحث عن طبيب من أجل الفحص الطبي)
https://dienste.kvb.de/arztsuche/app/suchergebnisse.htm?hashwert=a126d5d04b692b87be6ccbe3b2717826&lat=48.1351253&lng=11.5819805&zeigeKarte=true

Integrationsbeauftragte der
Bayerischen Staatsregierung (معلومات بلغات عديدة)
integrationsbeauftragte.bayern.de/downloads

على مستوى الاتحاد الألماني:

Robert Koch-Institut (RKI)
(الوضع الحالي لوباء كورونا العالمي)
rki.de/DE/Home/homepage_node.html

Robert Koch-Institut (RKI)
(معلومات عن مواد اللقاح بالحمض النووي الريبوزي الرسول "mRNA-Impfstoff" بأكثر من 20 لغة:)
rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Materialien/COVID-19-Aufklaerungsbogen-Tab.html

Robert Koch-Institut (RKI)
(معلومات عن مواد اللقاح المؤسَسة على ناقل "Vektorimpfstoff" بأكثر من 20 لغة:)
rki.de/DE/Content/Infekt/Impfen/Materialien/COVID-19-Vektorimpfstoff-Tab.html

Das Auswärtige Amt (أمان المسافرين)
auswaertiges-amt.de/de/ReiseUndSicherheit

Bundesministerium für Gesundheit –
Einreiseanmeldung (طلب القدوم)
einreiseanmeldung.de/#/

Bundesministerium für Gesundheit –
Zusammen gegen Corona (سوياً ضد كورونا)
zusammengegencorona.de

Integrationsbeauftragte der Bundesregierung
(معلومات بلغات عديدة)
integrationsbeauftragte.de/ib-de/staatsministerin/corona/coronavirus-wir-informieren-in-mehreren-sprachen-deutsch--1874222

BZgA (معلومات بلغات عديدة)
infektionsschutz.de/mediathek/printmaterialien/printmaterialien-zum-coronavirus.html

Impressum/Legal Notice

Herausgeber:
MiMi Zentrum für Integration in Bayern
Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.
Zenettiplatz 1 – 80337 München
E-Mail: bayern@mimi.eu – mimi.bayern

Gefördert durch:
Bayerisches Staatsministerium
für Gesundheit und Pflege
Haidenauplatz 1 – 81667 München
Gewerbemuseumsplatz 2 – 90403 Nürnberg
stmgp.bayern.de

Unterstützt durch:
MSD Sharp & Dohme GmbH
Levelingstraße 4a – 81673 München

Presseanfragen: bayern@mimi.eu
© 2021 Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.

Stand: 12.12.2022 | Version 004

Layout: eindruck.net, Hannover

Sprachen: Verfügbar in verschiedenen Sprachen

Übersetzungen: Dolmetscherdienst –
Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.

Abbildungen: iStock.com

Quellen:
Bayerisches Staatsministerium für
Gesundheit und Pflege, LGL, BMG, RKI, BZgA, KVB,
StMUK, StMI, StMAS, EMZ-COVID Alliance

URL-Verweise:
Für Inhalte externer Seiten, auf die hier verwiesen wird, ist der jeweilige Anbieter verantwortlich.

Datenschutzerklärung
V.i.S.d.P.: Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.